

බස්නාහිර පළාත් සභාව / மேல்மகாண சபை / Western Provincial Council
 2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ සංස්ථා සහ සංස්ථාන කරණ නොලැබූ

වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல்மகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன

மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம்

BUSINESS NAMES STATUTE OF TRADE, CORPORATIONS AND NON-INCORPORATED

TRADE INSTITUTIONS OF THE WESTERN PROVINCE NO. 05 OF 2011

ලේඛන අංකය
 விண்ணப்பப் பத்திர இல.
 No. of Application
 A.....

සහතික අංකය
 சான்றுப் பத்திர இல.
 No. of Certificate
 W.....

මාසික රු.
 සැ.ප. }
 Fees Rs. }

වෙළඳ සමාගමක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ලේඛන පත්‍රය
 வியாபாரக் கம்பனிப் பதிவுக்கான விண்ணப்பப் பத்திரம்
 APPLICATION FOR REGISTRATION BY A FIRM

2(a), (අ) (අ) සහ 5 වගන්තිය මගින් / 2 ஆம் பிரிவின் (அ), (ஆ), (ஈ) மற்றும் 5 ஆம் பாகம் / See Section 2 (a), 2 (c) and 2 (d) & 5

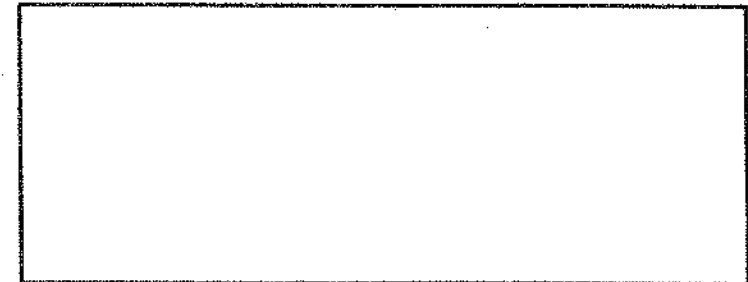
1. ව්‍යාපාර නාමය වியාபාරத்தின் பெயர் The Business Name		4. ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානයේ ලිපිනය பிரதான வியாபார நிலையத்தின் விலாசம் The Principle Place of the Business		
2. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය வியாபாரத்தின் பொதுத் தன்மை The General Nature of the Business		5. යම් කාර්යාලයක්/මඩබඩයක්/මඩවා සමුදායක් හෝ ගුදමක් පවත්වාගෙන යාමේ නම් එහි ලිපිනයන් ஏதேனும் சிலை அலுவலகம் ஒன்று/களஞ்சியம்/களஞ்சியத்தொகுதிகள்/பண்டகசாலை ஒன்று நடாத்துவதாயின் அதன் விலாசம் If particular Branch Office/ Store/ Stors or ware house in Prevailing the address		
3. ආරම්භක ප්‍රාථමික ஆரம்ப முதலீடு Initial Capital		6. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி The date of Commencement of the Bussiness		
7. වෙළඳ සමාගමේ එක් එක් සමුදායකරුවන්ගේ සම්පූර්ණ නම (කිසියම් සමුදායකරුවෙකු සංස්ථාපිත වෙළඳ සමාගමක් වේ නම් එහි සංස්ථාපිත නාමය සඳහන් කරන්න.) වියාපාරக் කම්පනිකරුවන්ගේ සම්පූර්ණ නම (කිසියම් සමුදායකරුවෙකු සංස්ථාපිත වෙළඳ සමාගමක් වේ නම් එහි සංස්ථාපිත නාමය සඳහන් කරන්න.) Full Name of each partner of the Firm (If any partner is an Incorporated Company the Corporate Name should be stated)	8. වෙළඳ සමාගමේ සමුදායකරුවන්ගේ වෙනත් නම්/නම් වලින් හැඳින්වෙන නම් එහි නම / නම් වියාපාරක් කම්පනිකරුවන්ගේ වෙනත් නම්/නම් වලින් හැඳින්වෙන නම් එහි නම / නම් If any partner/ partners is/ are know by any other Name/ Names, such Name/ Names	9. වෙළඳ සමාගමේ එක් එක් සමුදායකරුවන්ගේ ජාතිකත්වය (සංස්ථාපිත නම් සංස්ථාන කරණ ලද නීතිය) වියාපාරක් කම්පනිකරුවන්ගේ ජාතිකත්වය (සංස්ථාපිත නම් සංස්ථාන කරණ ලද නීතිය) විදේශ ජාතිකත්වය (සංස්ථාපිත නම් සංස්ථාන කරණ ලද නීතිය) වියාපාරක් කම්පනිකරුවන්ගේ ජාතිකත්වය (සංස්ථාපිත නම් සංස්ථාන කරණ ලද නීතිය) The Nationality of each partner of the firm. (If a copration the corporated Law)	10. ජාතික හඳුනාගැනීමේ අංකය: (සංස්ථාපිත නම්, ලියාපදිංචි අංකය) ජාතික හඳුනාගැනීමේ අංකය (සංස්ථාපිත නම් සංස්ථාන කරණ ලද නීතිය) වියාපාරක් කම්පනිකරුවන්ගේ ජාතික හඳුනාගැනීමේ අංකය (සංස්ථාපිත නම් සංස්ථාන කරණ ලද නීතිය) National Identity Card No. (If a corporation, Registered No.)	11. වෙළඳ සමාගමේ එක් එක් සමුදායකරුවන්ගේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය (කිසියම් සමුදායකරුවෙකු සංස්ථාපිත වෙළඳ සමාගමක් වේ නම් එහි ලියාපදිංචි කරන ලද ප්‍රධාන කාර්යාලය සඳහන් කරන්න.) වියාපාරක් කම්පනිකරුවන්ගේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය (කිසියම් සමුදායකරුවෙකු සංස්ථාපිත වෙළඳ සමාගමක් වේ නම් එහි ලියාපදිංචි කරන ලද ප්‍රධාන කාර්යාලය සඳහන් කරන්න.) The Usual Residence of each of the partners of the firm (If any partner is an Incorporated Company the Registered Principle Office should be stated)

<p>12. අයිතිකරුවෙකු හෝ හවුල්කරුවකු වන්නා වූ වෙනත් සෑම ව්‍යාපාරයකම නාමය හා ලියාපදිංචි කළ අංකය உரிமையாளர் அல்லது பங்காளராகும் வேறு எந்த வியாபாரத்தினதும் பெயர் மற்றும் பதிவிலக்கம் If the owner or partner in any other business the business name and Registration No.</p>	<p>13. අයිතිකරුවෙකු අධ්‍යක්ෂවරයෙකු වන්නා වූ සෑම සංස්ථාවකම නාමය හා ලියාපදිංචි අංකය உரிமையாளர் இயக்குநராகும் எல்லாக் கூட்டுத் தாபனங்களினதும் பெயர்கள் மற்றும் பதிவிலக்கம் If the owner is the director of any other Corporation, the Corporation name and Registration No.</p>	<p>14. වෙනත් යම් ව්‍යාපාරයක / රැකියාවක යෙදී සිටී නම් එහි ස්වභාවය வேறு ஏதேனும் வியாபாரத்தில்/தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பின் அதன் நிலைமை The other occupation/ business (if any) of the owner.</p>	<p>15. වෙනත් යම් ව්‍යාපාර නාමයක් යටතේ ව්‍යාපාරය කරගෙන යන්නේ නම් එම ව්‍යාපාර නාමය வேறேதேனும் வியாபாரப் பெயரில் வியாபாரம் நடத்தப் படுமாயின் அப்பெயர் If the business is Carried on under any another name, such othe business name.</p>
---	--	---	---

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතයි / மேல் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு
To : The Provincial Registrar of business names for the Western Province

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව අප විසින් මෙයින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ.
பதிவு செய்வதற்குத் தேவையான மேற்படி விவரக்கூற்றுக்கள் /என்னால் இத்தால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன.
The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by us.

වෙළඳ සමාගම් හවුල්කරුවන්ගේ
අත්සන්
வியாபாரக கம்பனியின்
பங்காளர்களின்
கையொப்பங்கள்
Signatures of Partners



දිනය / திகதி / Date :

- වෙළඳාමක්, ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම් කරනු ලබන ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ හැඳින්වීම සටහන් කරන්න.
வியாபாரம் செய்தல், ஏற்றுமதி/இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின் வியாபாரம் செய்யப்படும், ஏற்றுமதி/இறக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களைத் தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.
If Trading Import/ Export or manufacture, state clearly the type of goods that are being traded / imported / expoted or manufactured.
- ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය සඳහන් කරන්න. /வியாபார நடவடிக்கைக முறைப்படி ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதியை இங்கே குறிப்பிடுக. / State here the actual date if commencement of Business activities.
- මුළු අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න. /முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் முழுப்பெயரை இங்கே குறிப்பிடுக. / Full name with names denoted by Initials.
- සාමාන්‍යයෙන් භාවිතාවෙන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇසහාත් රිය (සම්පූර්ණයෙන්) / විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර භාවිතා කළ නම (සම්පූර්ණයෙන්).
பழக்கமாகப்பாவிக்கப்படும் பெயரை விட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் முழுப் பெயர்கள்/விவாகமான பெண்ணாயின் விவாகத்துக்கு முன்னர் பாவிக்கப்பட்ட பெயர் (முழுப் பெயர்).
Any other Name (in full) used in addition to the usual name. In case of a married woman the maiden name (in full)
- සියළුම හවුල්කරුවන් මෙම අයදුම්පත්‍රයට අත්සන් කැබිය යුතුය. පොලුව තුළ පමණක් අත්සන් කරන්න.
பங்காளர் யாவரும் இப்படி.லத்தில் கையொப்பமிடல் வேண்டும். சத்தியக் கடதாசியுடன் கையொப்பமிடப்படுவதாயின் ஒரு பங்காளர் இப்படி.லத்தில் கையொப்பமிடலாம். கூட்டினால் மாத்திரம் கையொப்பமிடுக.
All the partners of the Firm should sign this application. Sign inside the cage only.

* වෙස්ත, මුදල් ඇණවුම් හෝ කැපැල් ඇණවුම්වලට පමණි ලබන තැන්පත් වශයෙන් "පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර්, බස්නාහිර පළාත" යනුවෙන් සටහන් කර, ඒවා ලියාපදිංචි තැපැල් මගින් එවිය යුතුයි.
காசோலை, காசுக்கட்டளை அல்லது தபால் கட்டளை என்பவற்றின் கொடுப்பனையைப் பெறுபவராக "மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளர், மேல் மாகாணம்" எனக்குறிப்பிட்டு அவை பதிவுத்தபால் மூலம் அனுப்பப்படல் வேண்டும்.
Cheques, Money Orders or Postal Orders should be drawn in favour of "Provincial Registrar of Business Names, Western Province" and sent by registered post.